

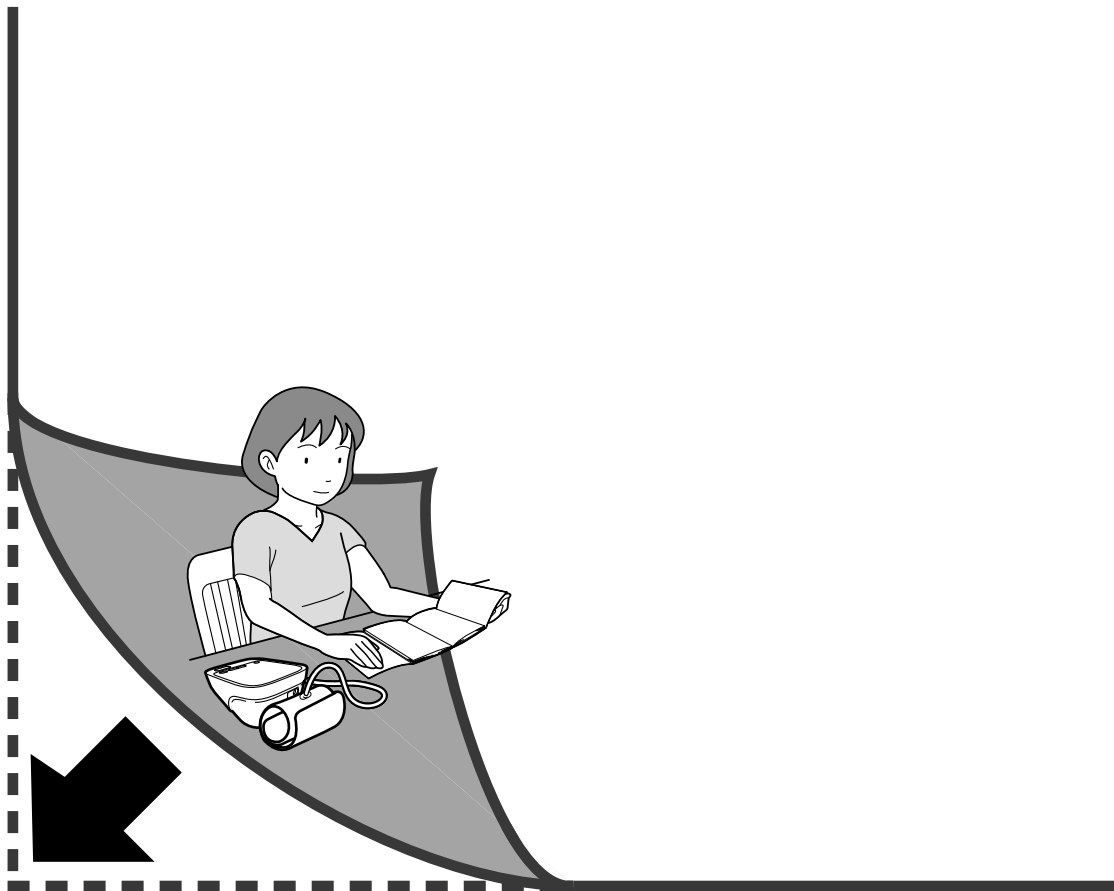


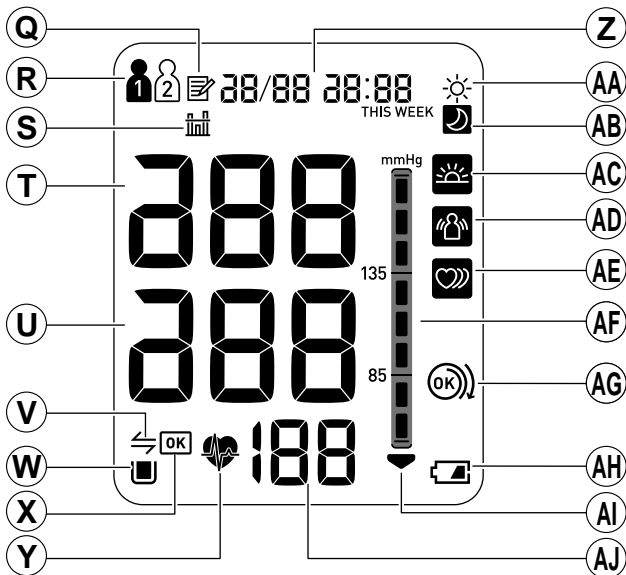
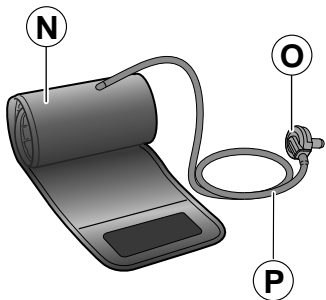
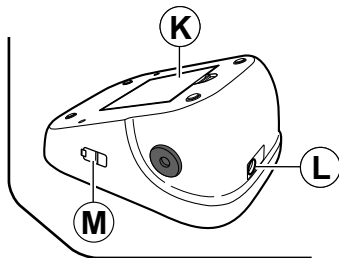
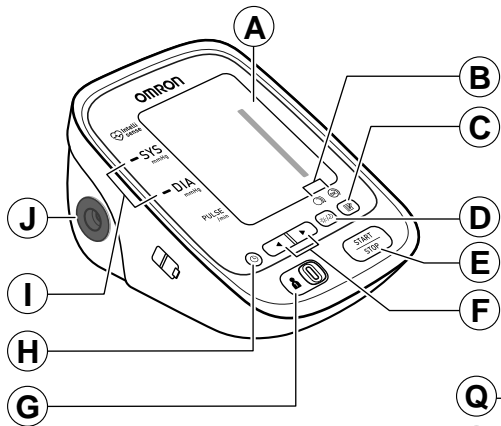
Čeština

Automatický měřič krevního tlaku Model M6 Comfort IT Návod k obsluze



All for Healthcare





Obsah

Děkujeme, že jste si zakoupili automatický měřič krevního tlaku OMRON M6 Comfort IT.

OMRON M6 Comfort IT je kompaktní, plně automatický přístroj pro měření krevního tlaku, pracující na oscilometrickém principu. Jednoduše a rychle změří váš krevní tlak a puls. Pokroková technologie IntelliSense umožňuje pohodlné a řízené nafukování manžety a nevyžaduje žádné nastavení pro nahuštění manžety nebo její pozdější dofukování.

Účel použití

Tento digitální přístroj je určen pro měření krevního tlaku a tepové frekvence u dospělých pacientů, kteří jsou schopni pochopit tento návod k použití. Rozpětí obvodu paže je vytištěno na manžetě. Zařízení zjišťuje během měření přítomnost nepravidelné tepové frekvence a při zobrazení naměřeného výsledku vydá varovný signál.

Důležité bezpečnostní informace	1	4. Chybová hlášení a řešení problémů	19
1. Popis přístroje	4	4.1 Chybová hlášení	19
2. Příprava	7	4.2 Řešení problémů	21
2.1 Vložení baterií	7	5. Údržba a skladování	23
2.2 Nastavení data a času	8	5.1 Údržba	23
3. Používání přístroje	9	5.2 Skladování	24
3.1 Nasazení manžety	9	5.3 Volitelné zdravotnické příslušenství	25
3.2 Jak správně sedět	10	5.4 Další volitelné/náhradní díly	25
3.3 Měření	11	6. Technické údaje	27
3.4 Použití funkce paměti	13	7. Záruka	30
		8. Všeobecné informace o krevním tlaku	31



**Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tento návod k použití.
Návod si ponechte pro budoucí použití. Podrobné informace o vašem
krevním tlaku vám poskytne VÁŠ OŠETŘUJÍCÍ LÉKAŘ.**

Důležité bezpečnostní informace

▲ Varování: Označuje potenciálně nebezpečné situace, které, pokud jim nezabráníte, mohou vést k úmrtí nebo vážnému zranění.

(Obecné použití)

▲ V případě těhotenství, včetně preeklampsie, nebo diagnostikované arytmie či aterosklerózy se před použitím obraťte na svého lékaře.

▲ Nepoužívejte zařízení na zraněné paži nebo na paži, u které probíhá léčba.

▲ Neaplikujte manžetu na paži, do které je zavedena kapačka nebo na které probíhá krevní transfuze.

▲ Před použitím tohoto prostředku naaži s arteriovenózní (A-V) fistulí se obraťte na svého lékaře.

▲ Nepoužívejte tento prostředek zároveň s dalším zdravotnickým elektrickým přístrojem.

▲ Nepoužívejte tento prostředek v blízkosti vysokofrekvenčního chirurgického přístroje, MR nebo CT skeneru či v prostředí bohatém na kyslík.

▲ Neponechávejte tento prostředek bez dozoru. Vzduchová hadička nebo kabel napájecího adaptéru může způsobit uškrcení novorozeneckých pacientů nebo dětí.

▲ Neponechávejte vzduchový konektor, kryt baterie nebo baterii bez dozoru. Po náhodném spolknutí dítětem by mohlo dojít k udušení.

(Použití síťového adaptéru (volitelné))

▲ Pokud jsou prostředek nebo napájecí šňůra poškozeny, síťový adaptér nepoužívejte. Vypněte napájení a napájecí šňůru ihned odpojte.

▲ Zapojte síťový adaptér do příslušné elektrické zásuvky. Nepoužívejte rozbočovací zásuvku.

▲ Nikdy nezapojujte nebo nevytahujte koncovku kabelu napájení ze zásuvky mokřýma rukama.

▲ Upozornění: Označuje potenciálně nebezpečné situace, které, pokud jim nezabráníte, mohou vést k lehkému nebo středně těžkému zranění uživatele či pacienta nebo k poškození vybavení či jiných předmětů.

(Obecné použití)

▲ Vždy se poraďte se svým lékařem. Určování vlastní diagnózy a samoléčení na základě výsledků domácího měření je nebezpečné.

Důležité bezpečnostní informace

- ⚠ Lidé s vážnými problémy s krevním oběhem nebo krevními poruchami by se před použitím tohoto prostředku měli poradit se svým lékařem, protože nafukování manžety může způsobit menší vnitřní krvácení, které může vést ke vzniku modřiny.
- ⚠ Pokud během měření nastanou neobvyklé komplikace, manžetu sundejte.
- ⚠ Tento přístroj nepoužívejte u novorozeneckých pacientů, dětí nebo osob, které nemohou vyjádřit svůj souhlas.
- ⚠ Nenafukujte manžetu více, než je potřeba.
- ⚠ Nepoužívejte tento prostředek pro jakýkoli jiný účel než pro měření krevního tlaku.
- ⚠ Používejte pouze manžetu, která je k tomuto prostředku určena. Použití jiných manžet může mít za následek nesprávné výsledky měření.
- ⚠ Nepoužívejte v blízkosti prostředku mobilní telefon ani jiná zařízení vysílající elektromagnetické vlny. Mohlo by to způsobit nesprávnou funkci prostředku.
- ⚠ Neprovádějte demontáž přístroje ani manžety.
- ⚠ Nepoužívejte na vlhkých místech ani na místech, kde by do prostředku mohla vniknout voda. Mohlo by dojít k jeho poškození.
- ⚠ Nepoužívejte prostředek v pohyblivém dopravním prostředku (auto, letadlo).
- ⚠ Neprovádějte měření častěji, než je nutné. Může to způsobit vnitřní krvácení v důsledku přerušování průtoku krve.
- ⚠ V případě, že jste podstoupili mastektomii, se obraťte na svého lékaře.

(Použití síťového adaptéru (volitelné))

- ⚠ Zástrčku zcela zasuňte.
- ⚠ Při odpojování zástrčky netahejte za napájecí kabel. Přívodní kabel chyťte za zástrčku.
- ⚠ Při manipulaci s napájecím kabelem dodržujte následující pravidla:

Nepoškozujte ho.	Nelámejte ho.
Nepokoušejte se ho upravovat.	Násilím ho neohýbejte nebo za něj netahejte.
Nekruťte s ním.	Za provozu ho nesmotávejte.
Nedovoďte jeho přiskřípnutí.	Neumísťujte ho pod těžké předměty.
- ⚠ Ze zástrčky otřete prach.
- ⚠ Pokud nebudete produkt delší dobu používat, odpojte zástrčku.

Důležité bezpečnostní informace

- ⚠ Před zahájením údržby odpojte zástrčku.
 - ⚠ Používejte pouze originální síťový adaptér určený pro tento prostředek. Používání jiných (neoriginálních) adaptérů by mohlo vést k poškození nebo být pro prostředek nebezpečné.
- (Použití baterií)**
- ⚠ Nevkládejte baterie s nesprávně orientovanou polaritou.
 - ⚠ Tento prostředek je kompatibilní pouze se 4 alkalickými nebo manganovými bateriemi typu „AA“. Nepoužívejte jiné typy baterií. Nepoužívejte staré a nové baterie dohromady.
 - ⚠ Pokud nebude prostředek používán déle než tři měsíce, baterie vyjměte.

CS

Všeobecná bezpečnostní opatření

- Manžetu neohýbejte násilím a ani vzduchovou hadičku nadměrně neohýbejte.
- Vzduchovou hadičku nestlačujte.
- Chcete-li odpojit vzduchovou zástrčku, zatáhněte za vzduchovou zástrčku ve spoji s hlavním přístrojem, nikoli za hadičku samotnou.
- Dávejte pozor, aby přístroj a manžeta nebyly vystaveny silným nárazům, vibracím nebo nespady na zem.
- Nenařezávejte manžetu, pokud není upevněna kolem vaší paže.
- Nepoužívejte přístroj mimo určeného prostředí. Mohlo by to vést k nesprávným výsledkům.
- Přečtěte si „Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)“ v kapitole „6. Technické údaje“ a řiďte se jimi.
- Před likvidací přístroje a veškerého používaného příslušenství nebo volitelných součástí si přečtěte pravidla „Správná likvidace tohoto produktu“ v kapitole „6. Technické údaje“ a řiďte se jimi.

1. Popis přístroje



Na zadním obalu návodu si přečtěte následující informace:

Písmena uvedená na zadní straně obalu odpovídají písmenům na této straně.

Hlavní jednotka

- A** Displej
- B** Kontrolka průvodce správného upevnění manžety
- C** Tlačítko paměti
- D** Tlačítko týdenního průměru
- E** Tlačítko START/STOP
- F** Tlačítka Nahoru/Dolů
- G** Přepínač ID UŽIVATELE
- H** Tlačítko pro nastavení data a času
- I** Barevný indikátor hodnoty krevního tlaku
- J** Vzduchový konektor
- K** Prostor pro baterie
- L** Konektor pro síťový adaptér
(v případě použití síťového adaptéru)

M Port USB

Manžeta na paži

- N** Manžeta na paži (obvod paže 22–42 cm)
- O** Vzduchová zástrčka
- P** Vzduchová hadička

Displej

Q Symbol paměti

R Symbol ID UŽIVATELE

S Symbol průměrné hodnoty

T Systolický krevní tlak

U Diastolický krevní tlak

V Indikátor přenosu

W Symbol DATA/PLNĚ

X Symbol OK

Y Indikátor střední akce

(Během měření bliká)

Z Zobrazení data/času

AA Symbol ranního průměru

AB Symbol večerního průměru

AC Indikátor ranní hypertenze

AD Indikátor chybného měření
v důsledku pohybu těla

AE Indikátor nepravdivé srdeční akce

AF Indikátor hodnoty krevního tlaku

AG Indikátor správného upevnění manžety

AH Symbol vybité baterie

AI Symbol vypouštění

AJ Zobrazení pulsu/číslo paměťového záznamu

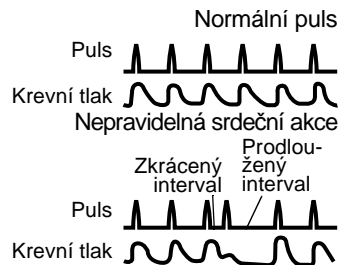
Symbyly na displeji

Symbol nepravidelné srdeční činnosti (📵)

Když přístroj zjistí během měření dvakrát nebo vícekrát nepravidelný rytmus, zobrazí se na displeji s hodnotami měření symbol nepravidelné srdeční činnosti (📵).

Nepravidelná srdeční činnost je definována jako činnost, která je o 25 % nižší nebo o 25 % vyšší než průměrná hodnota pulsu naměřeného během měření systolického a diastolického krevního tlaku.

Pokud se spolu s výsledky měření zobrazí symbol nepravidelné srdeční činnosti (📵), doporučujeme vám poradit se s lékařem. Řiďte se pokyny svého lékaře.



CS

Symbol chybného měření v důsledku pohybu těla (👤)

Symbol chybného měření v důsledku pohybu těla se zobrazí, pokud během měření pohnete tělem. Sundejte manžetu a počkejte 2–3 minuty. Proveďte další měření a během něj zůstaňte v klidu.

Symbol průměrné hodnoty (📊)

Symbol průměrné hodnoty se zobrazí, když stisknete a podržíte tlačítko paměti na dobu delší než 3 sekundy. Na displeji se zobrazí aktuální průměrná hodnota měření.

Kontrolka průvodce správného upevnění manžety (🟢/🟡)

Pokud nebyla manžeta utažena na paži dostatečně pevně, může dojít k nespolehlivým výsledkům. Pokud je upevnění manžety příliš volné, kontrolka průvodce správného upevnění manžety 🟡 svítí oranžově. V opačném případě 🟢 svítí zeleně. Jedná se o funkci, která se používá jako pomoc při určování, zda je manžeta dostatečně utažená.

1. Popis přístroje

Barevný indikátor hodnoty krevního tlaku

Pokud je váš systolický nebo diastolický tlak vyšší než standardní rozmezí (135 mmHg pro systolický krevní tlak a/nebo 85 mmHg pro diastolický krevní tlak), rozsvítí se barevný indikátor hodnoty krevního tlaku oranžově, jakmile se zobrazí výsledek měření. Pokud jsou hodnoty ve standardním rozmezí, barevný indikátor hodnoty krevního tlaku svítí zeleně.



Pokyny JNC7* doporučují použití následujících pokynů.

	Obecné pokyny pro krevní tlak	
	Prehypertenze v kanceláři	Hypertenze doma
Systolický krevní tlak	120–139 mmHg	135 mmHg
Diastolický krevní tlak	80–89 mmHg	85 mmHg

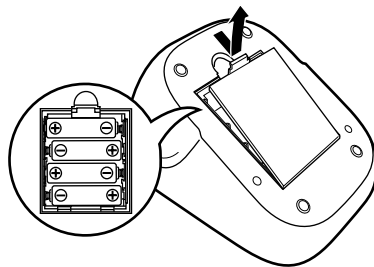
Jedná se o údaje ze statistických hodnot krevního tlaku.

* JNC7: Sedmá zpráva z prosince 2003 Společné národní komise zabývající se prevencí, detekcí, hodnocením a léčbou vysokého krevního tlaku.

2. Příprava


2.1 Vložení baterií


1. Sejměte kryt baterií.
2. Vložte 4 baterie typu „AA“ podle pokynů v prostoru pro baterie.
3. Vložte zpět kryt baterií.



CS

Poznámky:

- Pokud se na displeji zobrazí symbol slabých baterií (), vypněte přístroj a vyměňte všechny baterie za nové. Doporučujeme používat alkalické baterie s dlouhou životností.
- Hodnoty měření budou uloženy v paměti, i když baterie vyměníte.
- Dodané baterie mohou mít kratší životnost.

 Baterie likvidujte podle platných místních předpisů.



Na zadním obalu návodu si přečtěte následující informace:

Písmena uvedená na zadní straně obalu odpovídají písmenům na této straně.

2.2 Nastavení data a času

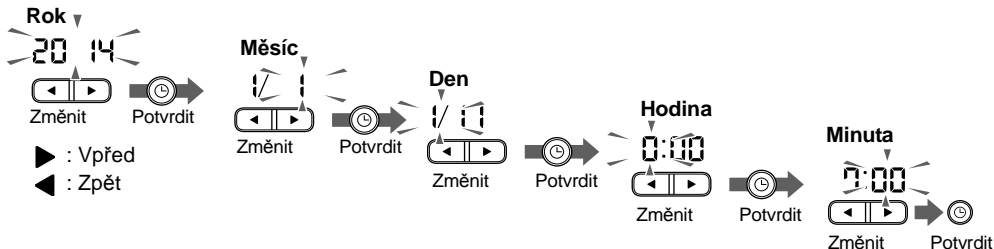
Před provedením prvního měření nastavte na přístroji správné datum a čas.

1. Stiskněte tlačítko **H** nastavení data/času (**L**).

Na displeji (**Z**) data/času bliká rok.

2. Chcete-li změnit rok, stiskněte tlačítko **◀** nebo **▶**.

Chcete-li potvrdit rok, stiskněte tlačítko **L**. Začne blikat měsíc. Opakujte stejné kroky pro změnu měsíce, dne, hodiny a minuty.



3. Stisknutím tlačítka **START/STOP** přístroj vypněte.

Poznámky:

- Pokud byly vyměněny baterie, bude třeba znovu nastavit datum a čas.
- Nejsou-li datum a čas nastaveny, během nebo po měření se zobrazí „-/ - :-“.

3. Používání přístroje



Na předním a zadním obalu příručky si přečtěte následující informace:

Písmena a čísla uvedená na přední straně obalu odpovídají písmenům a číslům na této straně.

3.1 Nasazení manžety

Svlékněte si z levé paže těsně přiléhající oděv a silné oblečení, jako například svetr. Nepřikládejte manžetu přes silné oblečení a nevyhrnujte si rukáv, je-li příliš těsný.

CS

1. Zasuňte **Ⓞ** vzduchovou zástrčku pevně do **Ⓜ** vzduchového konektoru.

2. Manžetu si nasadíte na levou paži, tak aby držela pevně.

Spodní okraj manžety by se měl nacházet přibližně **a** 1 až 2 cm nad loktem.

P Vzduchová hadička se nachází na boku vaší paže a je v rovině s vašim prostředníčkem.

3. PEVNĚ utáhněte pásek se suchým zipem.

Poznámky:

- Provedete-li měření na pravé paži, vzduchová hadička povede kolem loktu. Dávejte pozor, abyste paži nepoložili na vzduchovou hadičku. --- **b**
- Krevní tlak na levé a pravé paži se může lišit, a proto také naměřené hodnoty krevního tlaku mohou být odlišné. Společnost OMRON doporučuje vždy používat k měření stejnou paži. Pokud se hodnoty mezi oběma pažemi podstatně liší, ověřte si u svého lékaře, kterou paži máte k měření používat.

3.2 Jak správně sedět

Chcete-li provést měření, je potřeba, abyste byli uvolnění a pohodlně usazeni při běžné pokojové teplotě. Měření neprovádějte během 30 minut po koupání, požití alkoholu nebo kofeinu, kouření, cvičení nebo po jídle.

- Posadte se na židli tak, aby vaše chodidla byla celou plochou na podlaze.
- Sedte vzpřímeně s rovnými zády. --- **c**
- Sedte opření zády a s podepřenou rukou.
- Manžeta by měla být ve stejné úrovni jako vaše srdce. --- **d**

3.3 Měření

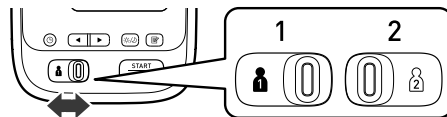
Poznámky:

- Chcete-li měření zrušit, stiskněte tlačítko START/STOP a tím vypustíte z manžety vzduch.
- Během měření zůstaňte v klidu.

Přístroj je určen k měření a ukládání hodnot měření do paměti pro 2 osoby pomocí ID UŽIVATELE 1 a ID UŽIVATELE 2.

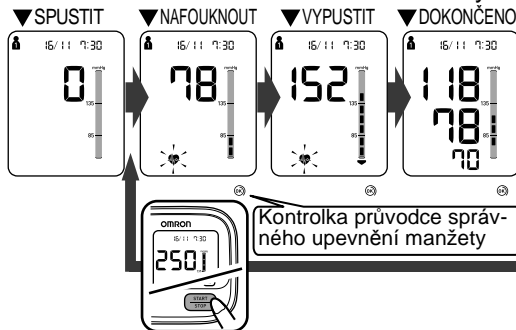
CS

1. Vyberte své ID UŽIVATELE (1 nebo 2).



2. Stiskněte tlačítko START/STOP.

Manžeta se začne nafukovat automaticky.



Je-li váš systolický tlak vyšší než 210 mmHg

Jakmile se manžeta začne nafukovat, stiskněte a přidrže tlačítko START/STOP, dokud se přístroj nenafoukne o 30 až 40 mmHg více, než je váš očekávaný systolický tlak.

Poznámky:

- Přístroj není schopen nafouknout manžetu na tlak vyšší než 299 mmHg.
- Nenařezávejte manžetu více, než je nutné.

3. Sejměte manžetu.

4. Stisknutím tlačítka START/STOP přístroj vypněte.

Přístroj automaticky ukládá výsledky měření do paměti.
Po dvou minutách se automaticky vypne.

Poznámka: Před dalším měřením vyčkejte alespoň 2–3 minuty. Přestávka mezi měřeními umožní tepnám vrátit se do stavu před prvním měřením.

Používání režimu hosta

Monitor ukládá do paměti hodnoty měření pro 2 uživatele. Režim hosta je možné použít k provedení jednoho měření u jiného uživatele. Po zvolení režimu hosta se do paměti neuloží žádné hodnoty měření.

1. Stiskněte a podržte tlačítko START/STOP po dobu delší než 3 sekund.

Zmizí zobrazený symbol ID UŽIVATELE a datum/čas.



2. Jakmile se datum/čas vypne, uvolněte tlačítko START/STOP.

Manžeta paže se začne nafukovat automaticky.

⚠ Vždy se poradte se svým lékařem. Určování vlastní diagnózy a samoléčení na základě výsledků domácího měření je nebezpečné.

3.4 Použití funkce paměti

Přístroj automaticky ukládá výsledky až 100 měření pro každého uživatele (1 a 2). Rovněž dokáže vypočítat průměrnou hodnotu na základě posledních 3 měření provedených během 10 minut.

Poznámky:

- Pokud jsou v paměti pro toto období pouze 2 hodnoty, bude průměr vycházet z těchto 2 měření.
- Pokud se v paměti pro toto období nachází pouze 1 hodnota měření, zobrazí se tato hodnota jako průměr.
- Je-li paměť plná, dojde k uložení nového měření a nejstarší měření se vymaže.
- Při prohlížení hodnot naměřených bez nastaveného data a času se místo data a času zobrazí „-/- - :-“.

CS

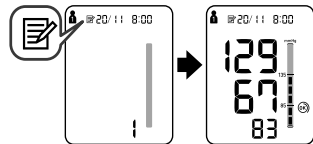
Zobrazení naměřených hodnot uložených v paměti

1. Vyberte své ID UŽIVATELE (1 nebo 2).

2. Stiskněte tlačítko .

Před zobrazením pulsu se na jednu vteřinu zobrazí číslo paměťového záznamu. Nejnovější měření je očíslováno jako „1“.

Poznámka: Výsledek průvodce správného upevnění manžety se zobrazí spolu s naměřenými hodnotami. Kontrolka průvodce správného upevnění manžety se nerozsvítí.



3. Chcete-li zobrazit hodnoty uložené v paměti, stiskněte tlačítko ◀ nebo ▶.

- ◀ : Pro nejstarší měření
- ▶ : Pro nejnovější měření

3. Používání přístroje

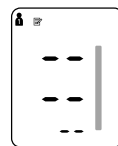
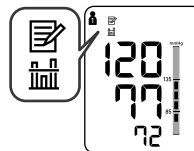
Zobrazení průměrné hodnoty

1. Vyberte své ID UŽIVATELE (1 nebo 2).

2. Stiskněte a podržte tlačítko  po dobu delší než 3 sekundy.

Poznámky:

- Pokud bylo předešlé měření provedeno bez předchozího nastavení data a času, nevypočte se průměrná hodnota.
- Pokud v paměti nejsou uloženy žádné hodnoty měření, otevře se obrazovka zobrazená vpravo.



3. Používání přístroje

Zobrazení průměrné týdenní hodnoty

Přístroj pro každého uživatele vypočítává a zobrazuje týdenní průměry měření provedených ráno a večer v průběhu 8 týdnů.

Poznámka: Týden začíná v neděli ve 2:00.

1. Vyberte své ID UŽIVATELE (1 nebo 2).

CS

2. Stiskněte tlačítko ☀️/🌙.

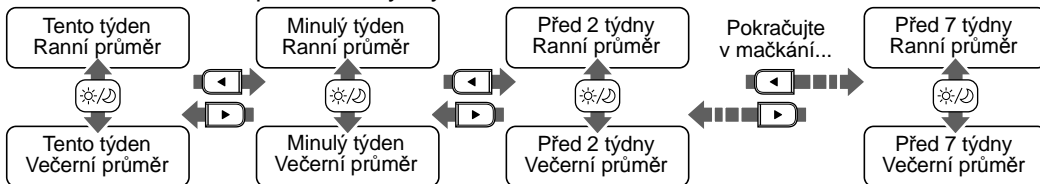
Na displeji se zobrazí ranní průměr za aktuální týden „THIS WEEK“.

Poznámka: Symbol ranní hypertenze (☀️) se zobrazí tehdy, pokud týdenní průměr ranních měření přesahuje hodnotu 135/85 mmHg.

Stiskněte opět tlačítko ☀️/🌙 a na displeji se zobrazí večerní průměr pro aktuální týden „THIS WEEK“.

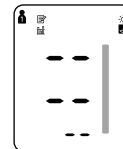


Chcete-li zobrazit předchozí týdny, stiskněte tlačítko ◀️ nebo ▶️.



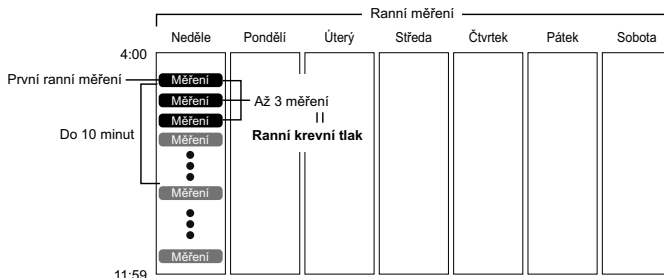
3. Používání přístroje

Poznámka: Pokud v paměti nejsou uloženy žádné hodnoty měření, otevře se obrazovka zobrazená vpravo.



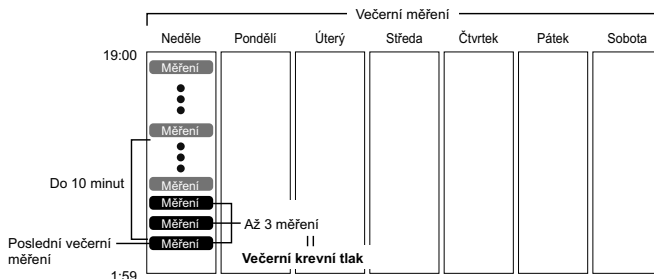
Ranní týdenní průměr

Toto je průměr z měření provedených ráno (4:00–11:59) od neděle do soboty. Průměr za jednotlivé dny se vypočítává z maximálně tří měření provedených v průběhu 10 minut od prvního ranního měření.



Večerní týdenní průměr

Toto je průměr z měření provedených večer (19:00–1:59) od neděle do soboty. Průměr za jednotlivé dny se vypočítává z maximálně tří měření provedených v průběhu 10 minut od prvního večerního měření.

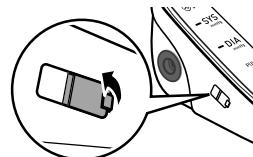


3. Používání přístroje

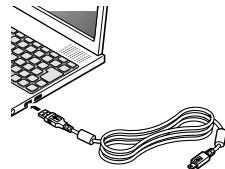
Přenos hodnot měření

Používáte-li software Medical Link poprvé, přejděte na web www.omron-healthcare.com, kde najdete pokyny k úvodnímu nastavení.

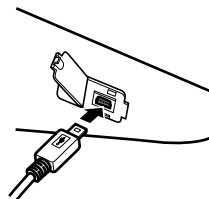
1. Otevřete kryt portu USB.



2. Připojte kabel USB k PC.



3. Připojte kabel USB k přístroji.



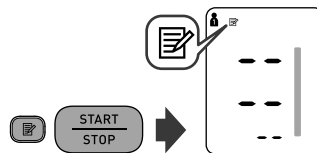
3. Používání přístroje

Vymazání veškerých hodnot uložených v paměti

Budou vymazány hodnoty uložené v paměti zvoleného ID UŽIVATELE.

- 1. Vyberte své ID UŽIVATELE (1 nebo 2).**
 - 2. Když se zobrazí symbol paměti (📄), stiskněte tlačítko paměti.**
-






- 3. Držte toto tlačítko stisknuté a současně po dobu více než 3 vteřin podržte stisknuté také tlačítko START/STOP.**



Poznámka: Uložené hodnoty nelze vymazat pouze částečně. Všechny hodnoty uživatele, kterého jste zvolili, budou vymazány.

4. Chybová hlášení a řešení problémů

4.1 Chybová hlášení

Displej	Příčina	Řešení
	Je detekována nepravidelná srdeční akce.	Sejměte manžetu. Vyčkejte 2-3 minuty a poté proveďte nové měření. Zopakujte kroky uvedené v části 3.3. Pokud se tato chyba stále objevuje, kontaktujte svého lékaře.
	Pohyb během měření.	Pozorně si přečtěte a zopakujte kroky uvedené v části 3.3.
	Manžeta paže je aplikována příliš volně.	Upevněte manžetu na paži těsně. Viz kapitola 3.1.
	Baterie jsou téměř vybité.	Baterie byste v nejbližší době měli vyměnit za nové. Viz kapitola 2.1.
	Baterie jsou úplně vybité.	Všechny baterie musíte vyměnit za nové. Viz kapitola 2.1.

CS

4. Chybová hlášení a řešení problémů

Displej	Příčina	Řešení
E1	Vzduchová zástrčka je odpojená.	Vložte vzduchovou zástrčku. Viz kapitola 3.1.
	Manžeta paže je aplikována příliš volně.	Upevněte manžetu na paži těsně. Viz kapitola 3.1.
	Z manžety uniká vzduch.	Vyměňte manžetu za novou. Viz kapitola 5.3.
E2	Pohyb během měření a manžeta nebyla dostatečně nafouknuta.	Zopakujte měření. V průběhu měření zůstaňte v klidu a nemluvte. Viz kapitola 3.3.
		Pokud se zpráva „E2“ zobrazuje opakovaně, nafoukněte manžetu na tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než byl výsledek předchozího měření. Viz kapitola 3.3.
E3	Manžeta byla během ručního nafukování nafouknuta nad hodnotu 299 mmHg.	Nenafukujte manžetu na tlak převyšující 299 mmHg. Viz kapitola 3.3.
E4	Pohyb během měření.	Zopakujte měření. V průběhu měření zůstaňte v klidu a nemluvte. Viz kapitola 3.3.
E5	Oblečení brání správné funkci manžety.	Svlékněte si z paže těsně přiléhající oděv a silné oblečení, které brání správnému měření krevního tlaku. Viz kapitola 3.1.
Er	Chyba přístroje.	Obraťte se na vašeho prodejce nebo zákaznický servis firmy OMRON.

4.2 Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výsledek měření je mimořádně vysoký (nebo nízký).	Manžeta paže je aplikována příliš volně.	Upevněte manžetu na paži těsně. Viz kapitola 3.1.
	Pohyb nebo mluvení v průběhu měření.	V průběhu měření zůstaňte v klidu a nemluvte. Viz kapitola 3.3.
	Oblečení brání správné funkci manžety.	Svlékněte si z paže těsně přiléhající oděv a silné oblečení, které brání správnému měření krevního tlaku. Viz kapitola 3.1.
Tlak v manžetě se nezvyšuje.	Vzduchový konektor není pevně připojen ke vzduchové zástrčce.	Ujistěte se, že je vzduchová hadička pevně připojena. Viz kapitola 3.1.
	Z manžety uniká vzduch.	Vyměňte manžetu za novou. Viz kapitola 5.3.
Manžeta se vypouští příliš brzy.	Manžeta je volná.	Upevněte manžetu tak, aby byla pevně ovinuta okolo paže. Viz kapitola 3.1.
Přístroj neměří nebo jsou výsledky příliš nízké či vysoké.	Manžeta nebyla dostatečně nafouknuta.	Nafoukněte manžetu na tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než je výsledek vašeho předchozího měření. Viz kapitola 3.3.

4. Chybová hlášení a řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Po stisknutí tlačítek se nic neděje.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte baterie za nové. Viz kapitola 2.1.
	Baterie nejsou vloženy správně.	Vložte baterie tak, aby byla dodržena správná polarita (+/-). Viz kapitola 2.1.
Další problémy.	<ul style="list-style-type: none">• Stiskněte tlačítko START/STOP a zopakujte měření.• Vyměňte baterie za nové. <p>Pokud problém přetrvává, kontaktujte maloobchodního prodejce nebo distributora společnosti OMRON.</p>	

5. Údržba a skladování

5.1 Údržba

Abyste uchránili přístroj před poškozením, dodržujte následující pokyny:

- Přístroj a jeho součásti ukládejte na bezpečném a čistém místě.
- Nepoužívejte abrazivní nebo těkavé čisticí prostředky.
- Přístroj ani jeho součásti neomyvejte ani je nenamáčejte do vody.
- K čištění přístroje nepoužívejte benzín, ředidla ani podobná rozpouštědla.



- Přístroj a manžetu vyčistěte pomocí měkké a suché látky, nebo měkké navlhčené látky a neutrálního mýdla.
- Změny nebo úpravy neschválené výrobcem způsobí propadnutí záruky uživatele. Přístroj nebo jeho součásti nerozebírejte ani se ho nepokoušejte opravovat. Obratě se na vašeho prodejce nebo na zákaznický servis firmy CELIMED s.r.o.

Kalibrace a servis

- Přesnost tohoto zařízení byla pečlivě testována a je navržena pro dlouhodobou životnost.
- Obecně se doporučuje nechat přístroj zkontrolovat každé 2 roky, aby se ověřilo jeho správné fungování a přesnost. Požádejte o radu svého prodejce nebo se obraťte na zákaznický servis firmy OMRON.

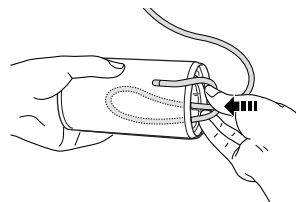
5.2 Skladování

Pokud přístroj nepoužíváte, uchovávejte jej v úložném pouzdře.

1. Vytáhněte vzduchovou zástrčku ze vzduchového konektoru.

2. Opatrně vzduchovou hadičku zabalte do manžety.

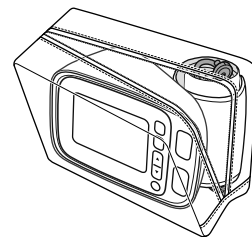
Poznámka: Vzduchovou hadičku nadměrně neohýbejte.



3. Uložte přístroj a manžetu do úložného pouzdra.

Přístroj neskladujte za následujících podmínek:

- Pokud je přístroj mokrý.
- Na místech vystavených extrémním teplotám, vlhkosti, přímému slunečnímu světlu nebo korozivním výparům.
- Na místech vystavených vibracím či úderům nebo na nakloněných plochách.



5.3 Volitelné zdravotnické příslušenství

(v rámci směrnice ES č. 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích)

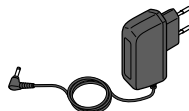
Manžeta na paži

Obvod paže 22–42 cm



Manžeta Intelli Cuff
L-9911730-8
(Model: HEM-FL31)

Síťový adaptér



Adaptér S-9515336-9

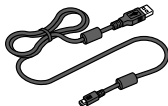


Adaptér UK-9983666-5

CS

5.4 Další volitelné/náhradní díly

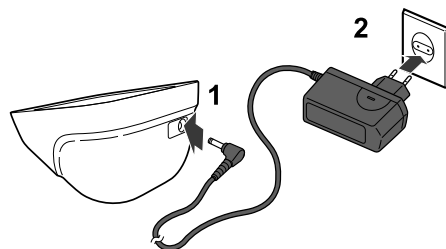
Kabel USB



Kabel USB-9517499-4

Použití volitelného síťového adaptéru

- 1. Zástrčku síťového adaptéru zasuňte do konektoru pro síťový adaptér na zadní straně přístroje.**
 - 2. Zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.**
-



Chcete-li síťový adaptér odpojit, nejprve jej vytáhněte z elektrické zásuvky a potom vyjměte zástrčku síťového adaptéru z přístroje.

6. Technické údaje

Popis výrobku

Model

Displej

Metoda měření

Rozsah měření

Přesnost

Nafukování

Vypouštění

Paměť

Příkon

Zdroj energie

Životnost baterie

Příslušná kategorizace

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

Provozní teplota/vlhkost

Teplota/vlhkost/tlak vzduchu při skladování

IP klasifikace

Hmotnost

Vnější rozměry

Obvod manžety

Materiál manžety/hadičky

Obsah balení

Automatický měřič krevního tlaku

OMRON M6 Comfort IT (HEM-7322U-E)

Digitální LCD displej

Oscilometrická metoda

Tlak: 0 až 299 mmHg

Puls: 40 až 180 tepů/min.

Tlak: ±3 mmHg

Puls: ±5 % zobrazené hodnoty

Fuzzy logika, řízená elektrickou pumpou

Automatický tlakový vypouštěcí ventil

100 měření s datem a časem pro každého uživatele (1 a 2)

6 V jedn. 4 W

4 baterie „AA“ 1,5 V nebo volitelně síťový adaptér

(Adaptér S-9515336-9, VSTUPNÍ NAPĚTÍ 100–240 V stř., 50/60 Hz, 0,12 A)

(Adaptér UK-9983666-5, VSTUP STŘ. PROUDU 100–240 VAS, 50/60 Hz, 15 VA)

Přibližně 1000 měření (pomocí nových alkalických baterií)



= Typ BF

Vnitřně napájené vybavení typu ME (jsou-li používány pouze baterie)



= Vybavení ME třídy II (volitelný síťový adaptér)

+10 až +40 °C / relativní vlhkost 30 až 85 %

-20 až +60 °C / relativní vlhkost 10 až 95 % / 700–1 060 hPa

IP 20

Přístroj: přibližně 380 g bez baterií

Manžeta: Přibližně 163 g

Přístroj: Přibližně 124 mm (š) × 90 mm (v) × 161 mm (d)

Manžeta: Přibližně 145 × 532 mm (vzduchová hadička: 750 mm)

22 až 42 cm

Nylon, polyester, polyvinylchlorid

Přístroj, manžeta, návod k obsluze, úložné pouzdro, sada baterií, kabel USB,

záznamník krevního tlaku

6. Technické údaje

Poznámky:

- Tyto technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.
- V klinické validační studii bylo do fáze 5 zapojeno 85 subjektů pro stanovení diastolického krevního tlaku.
- Tento prostředek nebyl schválen pro použití u těhotných pacientek.

CE0197

- Tento přístroj splňuje požadavky Směrnice Rady 93/42/EHS (Směrnice pro zdravotnické prostředky).
- Toto zařízení bylo navrženo v souladu s Evropskou normou EN1060, mechanické neinvazivní krevní tlakoměry, část 1: Všeobecné požadavky a část 3: Doplňkové požadavky pro elektromechanické systémy pro měření krevního tlaku.
- Toto zařízení společnosti OMRON bylo vyrobeno v souladu s přísným systémem pro kontrolu kvality společnosti OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonsko. Tlakový senzor – hlavní součást měřiče krevního tlaku společnosti OMRON je vyroben v Japonsku.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)

S narůstajícím počtem elektronických zařízení, jako jsou osobní počítače a mobilní telefony, mohou být používány lékařské přístroje citlivé na elektromagnetickou interferenci s jinými zařízeními. Elektromagnetická interference může vést k nesprávné funkci lékařského přístroje a vyvolat potenciálně nebezpečnou situaci.

Lékařské přístroje by tedy neměly interferovat s ostatními zařízeními.

Za účelem úpravy požadavků na EMC (elektromagnetickou kompatibilitu) s cílem zabránit nebezpečným situacím vzniklým v souvislosti s produktem byla zavedena norma EN60601-1-2:2007. Tato norma definuje stupeň odolnosti vůči elektromagnetickým interferencím a rovněž nejvyšší přípustnou úroveň elektromagnetických emisí lékařských přístrojů.

Tento zdravotnický prostředek vyrobený společností OMRON HEALTHCARE je v souladu s normou EN60601-1-2:2007, co se týče odolnosti i emisí.

Přesto je však zapotřebí dodržovat zvláštní opatření:

- V blízkosti lékařského přístroje nepoužívejte mobilní telefony ani jiná zařízení, která generují silné elektrické nebo elektromagnetické pole. Může tak dojít k nesprávné funkci přístroje a ke vzniku potenciálně nebezpečné situace. Doporučujeme dodržovat minimální vzdálenost 7 m. Je-li vzdálenost menší, ověřte správnou funkci přístroje.

Další dokumentace stran souladu s normou EN60601-1-2:2007 je k dispozici ve společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze.

Dokumentace je rovněž dostupná na adrese www.omron-healthcare.com.

CS

Správná likvidace tohoto produktu (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

Toto označení na produktu nebo v příslušném návodu značí, že se produkt na konci své technické životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili případným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví neúčelnou likvidací odpadu, uložte tento produkt odděleně od ostatních typů odpadu a zodpovědně jej recyklujte – přispějete tak k trvalému opětovnému použití materiálních zdrojů.

Podrobnosti o tom, kde a jak se dá toto zařízení bezpečně recyklovat s ohledem na životní prostředí, mohou domácí uživatelé získat buď u prodejce, u kterého si tento produkt pořídili, nebo mohou kontaktovat místní obecní úřad.

Komerční uživatelé necht' kontaktují svého dodavatele a prověří okolnosti a podmínky uvedené v kupní smlouvě. Tento produkt se nesmí zařadit mezi ostatní technický odpad určený k likvidaci.



7. Záruka

Děkujeme vám za zakoupení výrobku společnosti OMRON. Tento výrobek je sestaven z vysoce kvalitních materiálů a při jeho výrobě bylo dbáno velké pečlivosti. Je navržen tak, aby vás uspokojil ve všech směrech za předpokladu, že bude správně používán a udržován dle pokynů v návodu k obsluze.

Společnost OMRON na tento výrobek poskytuje záruku v délce 3 let od data zakoupení. Společnost OMRON ručí za správnou konstrukci, zpracování a materiály tohoto výrobku. Během tohoto záručního období společnost OMRON, bez poplatku za práci nebo díly, opraví nebo vymění vadný výrobek nebo jeho vadné části.

Záruka se nevztahuje na následující situace:

- a. Náklady na dopravu a rizika při dopravě.
 - b. Náklady na opravy a/nebo vady vzniklé opravami neoprávněnými osobami.
 - c. Pravidelné kontroly a údržbu.
 - d. Selhání nebo opotřebením volitelného příslušenství nebo jiných doplňků jiných než samotné hlavní jednotky, nejsou-li výslovně uvedeny výše.
 - e. Náklady vzniklé vlivem nepřijetí nároku (tyto budou účtovány).
 - f. Škody jakéhokoli druhu, včetně osobních, způsobených náhodně nebo chybným používáním.
 - g. Služby kalibrace nejsou součástí záruky.
 - h. Na volitelné příslušenství se vztahuje záruka jeden (1) rok od data zakoupení. Volitelné příslušenství zahrnuje mimo jiné následující položky: Manžetu a hadičku manžety, síťový adaptér, kabel USB.
- Pokud je nutné využít služeb záručních oprav, požádejte o opravu prodejce, od kterého jste produkt zakoupili, nebo autorizovaného distributora společnosti OMRON. Adresu naleznete na obalu produktu / v dokumentaci nebo u specializovaného prodejce.

Máte-li potíže s vyhledáním zákaznických služeb společnosti OMRON, kontaktujte nás.

www.omron-healthcare.com

Opravy nebo výměny v rámci záruky neposkytují právo na prodloužení nebo obnovení záruční doby.

Záruka bude poskytnuta, pouze pokud je vrácen úplný produkt společně s originální fakturou/účtenkou vydanou zákazníkovi prodejcem.

8. Všeobecné informace o krevním tlaku

Co je krevní tlak?

Krevní tlak je velikost síly, kterou působí krev na stěnu tepen. Arteriální krevní tlak se během srdečního cyklu stále mění.

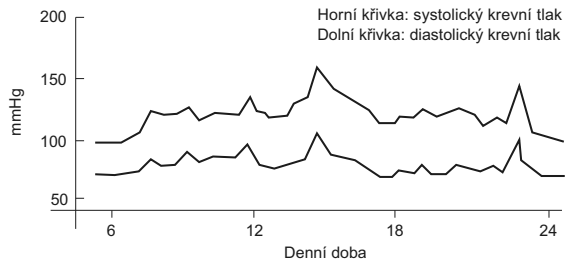
Nejvyšší tlak během cyklu se nazývá *systolický krevní tlak*; nejnižší pak *diastolický krevní tlak*. Obě hodnoty tlaku, *systolická* i *diastolická*, jsou nezbytné k tomu, aby mohl lékař posoudit stav pacientova krevního tlaku.

Co je arytmie?

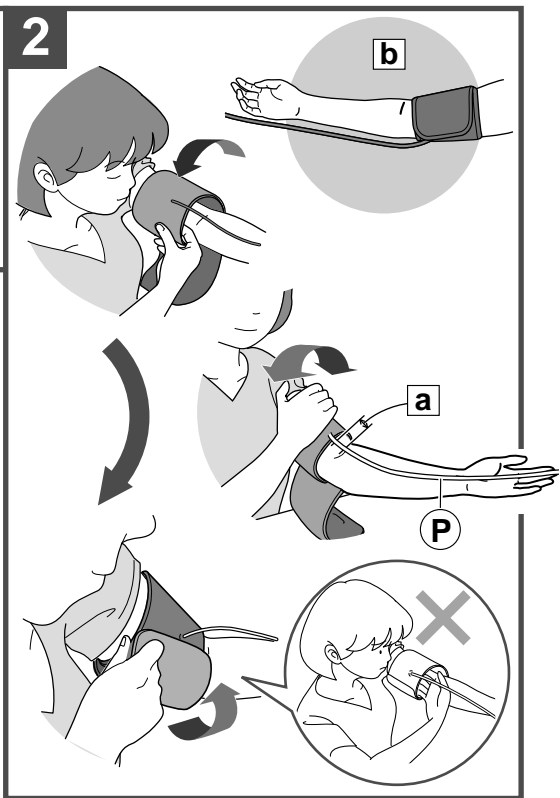
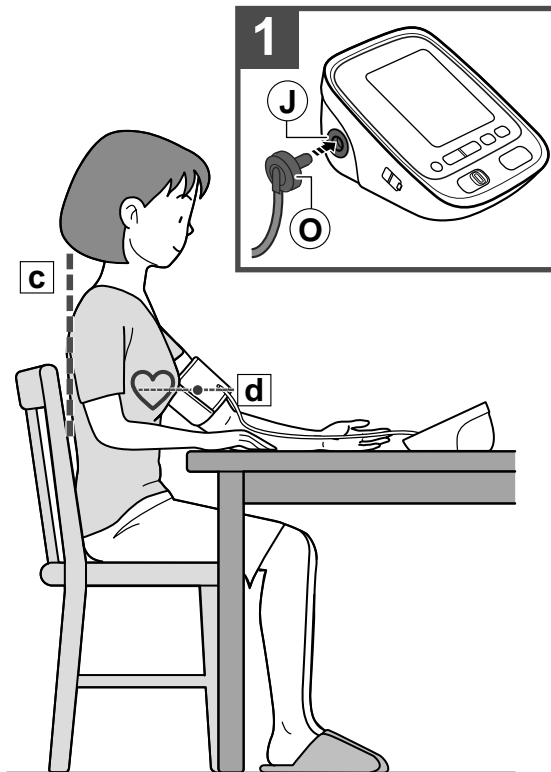
Při arytmií je srdeční akce abnormální v důsledku poruchy bioelektrického systému, který řídí srdeční akci. Typickými příznaky jsou pocit vynechávajícího srdce, předčasné stahy, abnormálně rychlý puls (tachykardie) nebo abnormálně pomalý puls (bradykardie).

Proč je dobré si měřit krevní tlak doma?

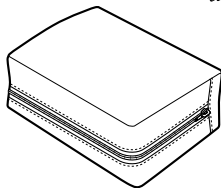
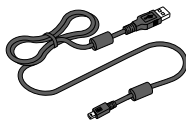
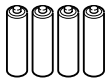
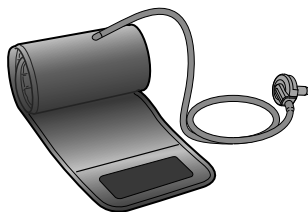
Krevní tlak může ovlivnit mnoho faktorů, jako je fyzická námaha, stres nebo denní doba. Jediné měření nemusí být pro přesnou diagnózu dostačující. Proto je nejlepší pokusit se měřit si krevní tlak každý den ve stejnou dobu. Tím získáte přesné údaje o jakýchkoli změnách krevního tlaku. Krevní tlak je typicky ráno nízký a od odpoledne do večera se zvyšuje. Je nižší v létě a vyšší v zimě.



Příklad: kolísání během dne (muž, 35 let)



Zkontrolujte obsah balení!



Výrobce 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONSKO		
Zástupce pro EU <table border="1" data-bbox="52 443 213 513"> <tr> <td data-bbox="52 443 133 513">EC</td> <td data-bbox="133 443 213 513">REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Výrobní závod	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, ČÍNA		
Pobočka	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NĚMECKO www.omron-healthcare.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIE		
Distribuce a servis pro ČR	CELIMED s.r.o. Sociální péče 3487/5a, 40011 Ústí nad Labem pozáruční servis - tel.: 475 208 180, e-mail: info@celimed.cz www.celimed.cz		